

**Kaliber: 6L35 Automaat**

**Gebruiksaanwijzing**

**SEIKO**

SEIKO Watch Europe B.V.

Daniël Pichotstraat 17-31, 3115 JB Schiedam  
Postbus 330, 3100 AH Schiedam

## Gefeliciteerd

U bent nu de trotse eigenaar van een Seiko Mechanisch horloge kaliber 6L35. Voor een plezierig gebruik raden wij u aan dit instructieboekje zorgvuldig door te lezen voordat u uw Seiko horloge gaat gebruiken. Bewaar dit instructieboekje goed, zodat u het altijd kunt raadplegen.

## Inhoudsopgave

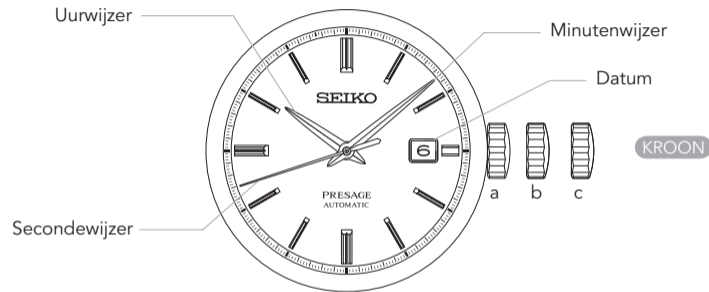
Eigenschappen van een mechanisch horloge.....	4
Onderdelen.....	5
Gebruik .....	7
Instellen van tijd en datum.....	9
Behoud van de kwaliteit van uw horloge .....	12
Bewaren van het horloge .....	17
Opmerkingen over onderhoud.....	18
Opmerkingen over garantie en reparatie.....	18
Nauwkeurigheid van mechanisch horloge .....	19
Specificaties.....	21

## Eigenschappen van een mechanisch horloge

(handopwinding en automatisch opwinden)

- Dit mechanische horloge werkt met behulp van energie verkregen van een veer.
- Wanneer het horloge volledig stilstaat, kunt u de veer opwinden door de kroon handmatig ongeveer 20 keer rond te draaien, waarna het horloge gaat lopen.
- Bij een quartzhorloge wordt de nauwkeurigheid aangegeven met een maandelijkse of jaarlijkse afwijking. De nauwkeurigheid van een mechanisch horloge wordt normaal gesproken aangegeven in een dagelijkse afwijking.
- De nauwkeurigheid van een mechanisch horloge bij normaal gebruik wordt bepaald door de gebruiksomstandigheden (hoe lang het horloge om de pols wordt gedragen, de omgevingstemperatuur, handbewegingen en hoe ver de veer is opgewonden).
- Wanneer het horloge wordt blootgesteld aan sterke magnetische krachten, loopt het voor korte tijd vóór- of achter. Wanneer het horloge in een sterk magnetisch veld terechtkomt, kunnen onderdelen van het horloge magnetisch worden. In dat geval moet het horloge gedemagnetiseerd worden. Neem hiervoor contact op met de verkoper van uw horloge.

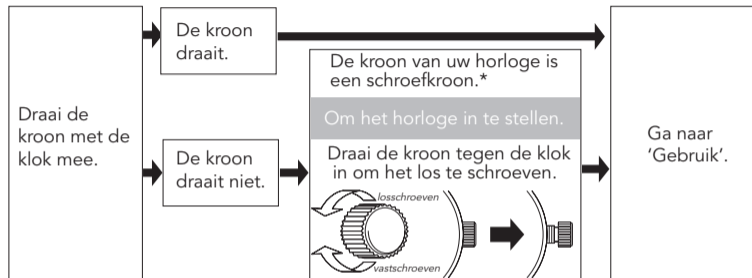
## Onderdelen



### Kroon

- a) Normale positie: opwinden veer (handmatig)
- b) Eerste klik positie: datum instellen
- c) Tweede klik positie: tijd instellen

## Type kroon van uw horloge



Als uw horloge is voorzien van een schroefkroon, zal de kroon in het horloge worden vastgedraaid voor extra beveiliging.

- Wanneer u het horloge volledig heeft ingesteld, schroef de kroon weer vast door de kroon in te drukken en tegelijkertijd met de klok mee te draaien.
- Wanneer de kroon niet vast geschroefd kan worden, draai de kroon dan eerst tegen de klok in en probeer het dan opnieuw.
- Probeer de kroon niet met te veel kracht vast te schroeven, dit kan beschadigingen aan het schroefdraad veroorzaken.

## Gebruik

Dit horloge wordt automatisch opgewonden, maar is tevens uitgerust met een handmatig-opwindmechanisme.

- Wanneer het horloge om de pols wordt gedragen, wordt de veer van het horloge opgewonden door de armbewegingen van de drager van het horloge.
- Wanneer uw horloge volledig stilstaat, is het aanbevolen de veer handmatig op te winden door de kroon te draaien.

### De veer handmatig opwinden door middel van het draaien van de kroon



1. Draai de kroon langzaam met de klok mee (in de richting van de 12-uurs positie) om de veer op te winden.

\*De kroon tegen de klok in draaien (in de richting van de 6-uurs positie) windt de veer niet op.

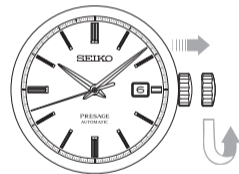
2. Blijf de kroon draaien totdat de veer volledig is opgewonden. De secondewijzer gaat nu lopen.
3. Stel de tijd en datum in voordat u het horloge om uw pols doet.

- Het is niet nodig de kroon te blijven draaien wanneer de veer volledig is opgewonden. Wanneer u de kroon blijft draaien zal dit het mechanisme van het horloge echter niet beschadigen.
- Eenmaal volledig opgewonden, werkt het horloge gedurende circa 45 uur.
- Wanneer het horloge wordt gebruikt terwijl het nog niet volledig is opgewonden, kunnen afwijkingen optreden. Om dit te voorkomen dient u het horloge meer dan 10 uur per dag te dragen. Als u het horloge niet om uw pols draagt, maar bijvoorbeeld op uw bureau legt, wind het horloge dan elke dag op een vast tijdstip op.
- Wanneer uw horloge stilstaat en de veer van uw horloge helemaal ontspannen is, gaat het horloge niet direct nadat u de veer door middel van de kroon hebt opgewonden weer lopen. Dit komt omdat het draaimoment (kracht) van de veer laag is tijdens het begin van het opwinden vanwege de kenmerken van mechanische horloges. De secondewijzer begint pas te lopen wanneer het draaimoment een bepaalde mate van aandrijvingskracht heeft bereikt nadat de veer is opgewonden. Als u het horloge heen en weer beweegt, wordt de balans gedwongen te gaan draaien en begint het horloge eerder te lopen.

## Instellen van tijd en datum

- Controleer of het horloge loopt en stel dan de tijd en datum in.
- Uw horloge is uitgerust met een datumfunctie en is zo ontworpen dat de datum iedere 24 uur verandert. De datum zal ongeveer rond 12 uur 's nachts verspringen. Wanneer de AM/PM tijd niet goed is ingesteld, kan het zijn dat de datum om 12 uur 's middags verspringt.

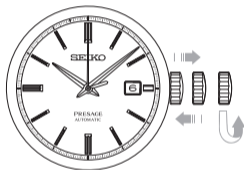
1. Trek de kroon uit tot de eerste klik. (De secondewijzer blijft lopen en de nauwkeurigheid van het horloge blijft intact.)
2. De datum kan worden ingesteld door de kroon tegen de klok in te draaien. Draai tot de datum van de vorige dag verschijnt. Bijv.) Wanneer het vandaag de zesde van de maand is, stel de datum dan eerst in op de "5" door de kroon tegen de klok in te draaien.



### Let op!

Stel de datum niet in tussen 20.00 uur en 2.00 uur, omdat deze dan wellicht niet op het juiste tijdstip verspringt en omdat dit kan leiden tot een defect.

3. Trek de kroon uit tot de tweede klik wanneer de secondewijzer op de 12-uurs positie staat. (De secondewijzer zal op deze plek stoppen) Draai de kroon om de wijzers vooruit te zetten tot de datum verspringt naar de huidige dag. De tijd is nu ingesteld voor de AM periode, pas de wijzers verder aan om de correcte tijd in te stellen.
4. Druk de kroon gelijktijdig met een tijdsignaal terug in de normale positie.



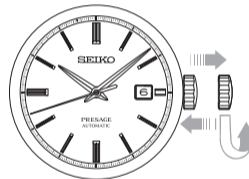
#### Waarschuwing:

Het mechanisme van mechanische horloges verschilt van quartz horloges. Wanneer u de tijd instelt, zet de minutenwijzer dan iets vóór de gewenste tijd en beweeg de wijzer vervolgens naar de exacte tijd.

#### Datum aanpassen aan het begin van de maand

U dient de datum op de eerste dag na een maand met minder dan 31 dagen aan te passen.

1. Het horloge geeft '31' aan in plaats van '1'. Trek de kroon uit tot de eerste klik.
2. Draai de kroon om de datum aan te passen in '1' en druk de kroon dan weer terug in de normale positie.



#### Let op!

Stel de datum niet in tussen 20.00 uur en 2.00 uur, omdat deze dan wellicht niet op het juiste tijdstip verspringt en omdat dit kan leiden tot een defect.

## Behoud van de kwaliteit van uw horloge

### Waarschuwing

#### ONDERHOUD VAN UW HORLOGE

- De horlogekast en -band staan in direct contact met de huid. Houd de kast en band te allen tijde schoon, dan gaat het horloge langer mee en neemt het risico op huidirritatie af.
- Maak uw horloge direct schoon met een zachte, droge doek wanneer u het afdoet. Hierdoor gaan de horlogekast, de horlogeband en de pakkingen langer mee.

#### Leren band

- Dep het vocht voorzichtig met een zachte, droge doek. Niet over het leer wrijven, dit kan slijtage of verkleuring veroorzaken.

#### Stalen band

- Reinig de band met een zachte tandenborstel en schoon water of water met een beetje zeep. Zorg dat er geen water op de horlogekast komt.

### Waarschuwing

#### HUIDUITSLAG EN ALLERGISCHE REACTIES

- Stel de horlogeband zo af dat er ruimte tussen uw pols en de band is, zodat er lucht doorheen kan stromen.
- Aanhoudend en/of herhaaldelijk contact met de horlogeband kan huidirritatie of een huidontsteking veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn.
- Mogelijke oorzaken van een huidontsteking zijn:
  - Allergische reactie op staal of leer.
  - Roest, vuil of transpiratievocht op de horlogekast of de horlogeband.
- Stop bij symptomen van een allergie of bij huidirritatie onmiddellijk met het dragen van het horloge en raadpleeg een arts.

## Waterdichtheid



### **Niet water resistent**

Als 'water resistent' niet vermeld staat op het achterdeksel, dan is uw horloge niet water resistent en mag het horloge niet in aanraking komen met water. Het uurwerk zou anders beschadigd kunnen raken. Als uw horloge toch nat is geworden, raden wij u aan het horloge te laten controleren bij een erkende Seiko dealer.



### **Water resistent (3 bar, 30m. WR)**

Als 'water resistent' op het achterdeksel staat, is uw horloge zo ontworpen dat het tot maximaal 3 bar aanraking met water kan verdragen zoals bijvoorbeeld waterspatten of regen. Het horloge kan echter niet worden gedragen tijdens het zwemmen of duiken.



### **Water resistent (5 bar, 50m. WR)**

Als 'water resistent 5 bar' op het achterdeksel staat, is uw horloge zo gemaakt dat u het kunt dragen tijdens het douchen, zeilen en zwemmen.



### **Water resistent 10 bar (100m. WR) / 15 bar (150m. WR) / 20 bar (200m. WR)**

Als water resistent 10 bar/ 15 bar/ 20 bar op het achterdeksel staat, is uw horloge bestand tegen 10 bar/ 15 bar/ 20 bar en kan het gedragen worden tijdens het zwemmen en ondiep duiken, maar niet bij scuba diving. Wij raden u aan om een Seiko Diver horloge te dragen tijdens het scuba diving.

- Zorg dat de kroon is ingedrukt of vastgedraaid als u het water ingaat. Gebruik nooit de knoppen wanneer het horloge nat is. Als u het horloge heeft gebruikt in zeewater, spoel het dan af met kraanwater en maak het grondig droog.
- Wanneer u een douche neemt met een horloge dat 5 bar waterresistent is of een bad neemt met een horloge dat 10, 15 of 20 bar waterresistent is, let dan op het volgende:
  - Gebruik de knoppen niet als het horloge nat geworden is van zeepsop of shampoo.
  - Als het horloge in aanraking is gekomen met warm water kan dit een voor- of achterlopen van de tijd veroorzaken. Dit wordt gecorrigeerd bij een normale temperatuur.



### **Belangrijk!**

Een drukwaarde in bar is een testdrukwaarde en mag niet worden beschouwd als druk op werkelijke duikdiepte, aangezien zwembewegingen en temperatuurverschillen de druk op een bepaalde diepte kunnen vergroten.

### **Vorzorgsmaatregelen voor het dragen van uw horloge**

- Wees voorzichtig wanneer u een baby of klein kind vast heeft terwijl u het horloge draagt. U kunt het kind verwonden of het kan een allergische reactie veroorzaken door direct contact met het horloge.
- Voorkom schokken door het horloge te laten vallen of stoten tegen harde voorwerpen, dit kan ervoor zorgen dat uw horloge niet meer werkt.
- Er is een mogelijkheid dat u gewond raakt wanneer u het horloge draagt, zeker wanneer u valt of tegen andere personen of objecten aanstoot.

## **Bewaren van het horloge**

- Bewaar uw horloge niet op plaatsen waar het langere tijd kouder wordt dan 5°C of warmer dan 35°C.
- Leg uw horloge niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan sterke magnetische krachten (bijvoorbeeld in de buurt van televisies, luidsprekers of magnetische halskettingen) of statische elektriciteit.
- Leg uw horloge niet op plaatsen met sterke trillingen.
- Leg uw horloge niet op stoffige plaatsen.
- Stel uw horloge niet bloot aan chemische middelen of gassen. (Bijv: organische oplosmiddelen zoals benzine en verdunningsmiddelen, gasoline, nagellak, cosmetische sprays, wasmiddelen, lijm en ontsmettingsmiddelen die jodium bevatten.)
- Houd het horloge uit de buurt van warm bronwater.

## Opmerkingen over onderhoud

- Het horloge is een precisie-instrument met veel bewegende onderdelen die gesmeerd zijn met speciale olie. Als de onderdelen uitdrogen of verslijten, kan het horloge achter gaan lopen of stilstaan. In dat geval is het horloge toe aan een onderhoudsbeurt.

## Opmerkingen over garantie en reparatie

- Neem contact op met het verkooppunt van het horloge of met het Seiko Customer Service Center via [info@seiko.nl](mailto:info@seiko.nl)
- Binnen de garantietermijn dient u voor onderhoud het garantiecertificaat te kunnen overleggen.
- De garantiedekking staat vermeld in het garantiecertificaat. Lees dit aandachtig door en bewaar het.

## Nauwkeurigheid van mechanische horloges

- De nauwkeurigheid van mechanische horloges wordt aangegeven per dag, over een periode van circa een week.
- Het is mogelijk dat de nauwkeurigheid van mechanische horloges niet binnen het gespecificeerde nauwkeurigheidsbereik valt vanwege voor- of achterlopen, veroorzaakt door de gebruiksomstandigheden, zoals bijv. de tijdsduur dat het horloge om de pols is gedragen, armbeweging, of de veer al of niet volledig opgewonden is, etc.
- De belangrijkste onderdelen in mechanische horloges zijn vervaardigd van metalen die door hun eigenschappen kunnen uitzetten of krimpen onder invloed van temperatuur. Dit heeft invloed op de nauwkeurigheid van de horloges. Mechanische horloges gaan vaak achterlopen bij hoge temperaturen en voorlopen bij lage temperaturen.
- Om de nauwkeurigheid te verbeteren is het belangrijk om de balans die de snelheid van de radertjes reguleert, regelmatig van energie te voorzien. De aandrijfkracht van de veer, de voedingsbron van mechanische horloges, verschilt op het moment dat zij volledig is opgewonden van het moment vlak voordat zij wordt afgewonden. Hoe verder de veer is afgewonden, des te zwakker de kracht wordt. >>

Een relatief stabiele nauwkeurigheid wordt verkregen door het horloge vaak om de pols te dragen in het geval van het automatisch opgewonden type, of door de veer elke dag op een vaste tijd volledig op te winden in het geval van het handmatig opwindtype.

- Wanneer een mechanisch horloge wordt blootgesteld aan sterke externe magnetische krachten, kan het tijdelijk voor of achter gaan lopen. Afhankelijk van de kracht van het effect kunnen de horlogeonderdelen magnetisch worden. Neem in dat geval contact op met de verkoper van het horloge, aangezien het horloge gedemagnetiseerd en gerepareerd moet worden.

## Specificaties

1 Functies	3 wijzers, tijdsaanduiding (uur-, minuten- en secondewijzer) en datumaanduiding
2 Trillingen per uur (tikgetal)	28.800
3 Nauwkeurigheid (dagelijkse afwijking)	+15 – 10 seconden bij normale temperatuur (tussen 5 °C en 35 °C)
4 Gangreserve	Meer dan ca. 45 uren
5 Aandrijfsysteem	Automatisch opwindtype met handmatig opwindmechanisme
6 Jewels	26 Jewels

\* De bovenvermelde nauwkeurigheid is in de fabriek vastgesteld.

\*\* De werkelijke afwijking per dag kan, als gevolg van de eigenschappen van mechanische horloges en gebruiksomstandigheden (bijv. het tijdsbestek dat het horloge om de pols wordt gedragen, de omgevingstemperatuur, armbewegingen, of de veer volledig wordt opgewonden of niet, etc.), buiten het gespecificeerde nauwkeurigheidsgebied vallen.



